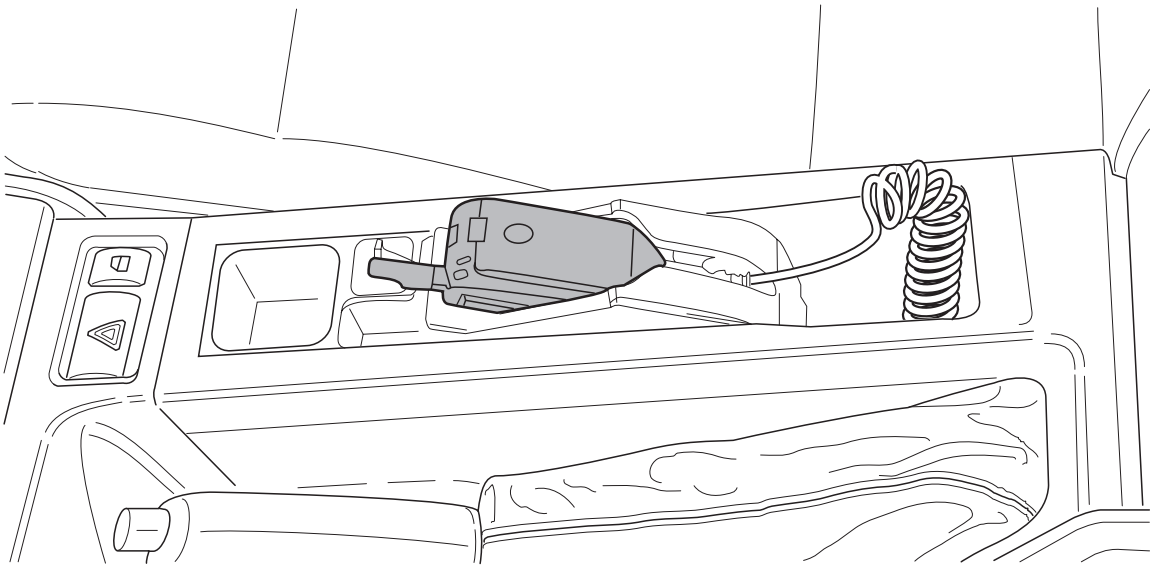
Teile und Zubehör - Einbauanleitung



F 46 0559 2W

Aufrüstsatz BMW Freisprecheinrichtung Motorola V50/V3690 (Dualband) seriengleiche Nachrüstung BMW 3er-Reihe compact (E46/5)

Die Einbauanleitung ist nur gültig für Fahrzeuge mit SA 640

BMW hands-free facility Motorola V50/V3690 (dual band) retrofit kit Retrofit identical to standard equipment
BMW 3 Series compact (E46/5)
These installation instructions only valid for cars with SA 640

Kit de deuxième monte dispositif “mains libres“ BMW pour Motorola V50/V3690 (bi-bande) kit de deuxième monte identique au téléphone mobile de série
BMW Série 3 compact (E46/5)
La notice de montage sont valables uniquement pour les voitures avec SA 640

Naderhand in te bouwen set BMW handsfree-systeem Motorola V50/V3690 (dualband) Naderhandse montage zoals vanaf fabriek
BMW 3-serie compact (E46/5)
De montagehandleiding is alleen geldig voor auto‘s met SA 640

Kompletteringssats BMW Handsfree Motorola V50/V3690 (dualband) Standardmässig eftermontering
BMW 3-serie compact (E46/5)
Monteringsanvisningen gäller endast för fordon med telefonförberedning SA 640

Kit per il postmontaggio del Viva voce BMW Motorola V50/V3690 (dualband) postmontaggio uguale al sistema di serie
BMW Serie 3 compact (E46/5)
Le istruzioni di montaggio sono valide solo per le vetture con optional 640

Juego de reequipamiento del dispositivo de manos libres BMW Motorola V50/V3690 (dual) Reequipamiento igual al de serie
BMW Serie 3 compact (E46/5)
Las instrucciones de montaje son válidas solo para vehículos con SA640

Equipamento de montagem posterior de telefone móveis BMW Motorola V50/V3690 (Dualband) Montagem posterior igual ao de série
Modelos BMW da Série 3 compact (E46/5)
Estas instruções de montagem aplicam-se exclusivamente a veículos com pré-instalação para telefone SA 640

Nachrüst-/Einbausatz-Nr.: 84 63 0 138 851 / 84 63 0 139 831
Best.-Nr.: 01 29 0 138 852 Stand: 07.2001

Allgemeine Hinweise

Der Aufrüstsatz ist nur zum Gebrauch in der BMW HO bestimmt.
Die Vorarbeiten sowie der Einbau des Aufrüstsatzes sind an einem Fahrzeug der Modellreihe E46/5 mit Serienstand durchgeführt worden. Durch Sonderausstattungen und Nachrüstungen können sich Abweichungen zu den einzelnen Abbildungen in der Einbauanleitung ergeben.

Einbauzeit

Die Einbauzeit beträgt ca. **1,5 Stunden**.
Die Einbauzeit kann je nach Zustand und Ausstattung des Fahrzeuges abweichen.

Zielgruppe

Zielgruppe dieser Einbauanleitung ist an BMW Fahrzeugen ausgebildetes Fachpersonal mit Fachkenntnissen der Karosserielektrik.
Aufgaben
Alle Wartungs-, Reparatur-, Einbau- und Nachstellarbeiten an BMW Fahrzeugen eigenverantwortlich ausführen.
Alle Arbeiten sind mit Hilfe von gültigen BMW
- Reparaturanleitungen (siehe Technisches Informations System),
- Schaltplänen (siehe Diagnose Informations System),

in rationeller Reihenfolge mit den vorgeschriebenen Werkzeugen (Sonderwerkzeugen) und unter Berücksichtigung der geltenden Sicherheitsvorschriften durchzuführen.

Bestellhinweise

Einsatz Mittelkonsole
Der Einsatz für die Mittelkonsole ist in der Ausstattungsfarbe schwarz Bestandteil des Nachrüstsatzes.
Bei Fahrzeugen mit anderer Farbausstattung, kann ein farbabhängiger Einsatz für die Mittelkonsole auf Wunsch bestellt werden. Alle weiteren Bestellinformationen stehen hierfür im ETK.

Sicherheitshinweise

Die gültigen Unfallverhütungsvorschriften sind zu beachten.
Sicherheitshinweise zum Umgang mit Bauteilen des Airbag-Sytems sind einzuhalten. Nähere Informationen sind dem TIS unter der RA-Nr. 32 34 ... zu entnehmen. Bei nicht Beachtung der Sicherheitshinweise kann es zu Fehlauslösungen und Verletzungen durch das Airbag-System kommen.

Piktogramm und Sonderausstattungsverzeichnis

Kennzeichnet Informationen, die aus Gründen der Sicherheit und um Schäden am Fahrzeug zu vermeiden vor dem Einbau unbedingt gelesen werden müssen.

Kennzeichnet Hinweise, die auf Besonderheiten aufmerksam machen.

Die für das Kapitel benötigten Einbauteile, sind aus dem Lieferumfang des Nachrüstsatzes zu entnehmen.

TIS Nähere Informationen sind dem Technischen Informations System (TIS) zu entnehmen.

Folgende Sonderausstattungen sind beim Einbau des Mobiltelefons zu berücksichtigen. Entsprechende Kennzeichnungen sind in den einzelnen Abbildungen enthalten.

SA 602	Bordmonitor mit TV
SA 606	Radio-Navigationsystem
SA 609	Navigationssystem
SA 660	Radio BMW Reverse
SA 661	Radio BMW Business
SA 662	Radio BMW Business CD

Nachrüst-/Einbausatz-Nr.: 84 63 0 138 851 / 84 63 0 139 831
Best.-Nr.: 01 29 0 138 852 Stand: 07.2001

General information

The retrofit kit is only for use within the BMW dealer organisation.
The preparations and the installation of the retrofit kit are shown on a car from the E46/5 model series with standard equipment. Special equipment and retrofits may mean differences from the individual illustrations in the installation instructions.

Installation time

The installation time is approx. **1,5 hours**.
The installation time may differ depending on the condition of the car and the equipment in it.

Target group

The target group for these installation instructions is staff who have been trained on BMW cars with specialist knowledge of body electrics.
Work
All servicing, repair, installation and adjustment work on cars is completed at your own risk.
All work is to be completed using the latest BMW
- Repair instructions (see Technical Information System),
- Circuit diagrams (see Diagnostics Information System),

in a rational sequence using the prescribed tools (special tools) and pursuant to the relevant health and safety regulations.

Safety instructions

Follow the latest accident prevention regulations.
Follow the safety instructions for dealing with the airbag system. Further information is available in the TIS under RA-No. 32 34 ... If you fail to follow the safety regulations, the airbag system may deploy incorrectly and cause injury.

Ordering instructions

Centre console insert
The insert for the centre console is supplied with the retrofit kit in the standard black colour.
A coloured insert for the centre console can be ordered if required for cars with different coloured trim. All the other order information for this is in the EPC.

Pictogram and special equipment listl

Indicates information that must be read before the installation work to prevent damaging the car and for safety reasons.

Indicates information that highlights peculiarities.

The installation parts required for the section are to be taken from the retrofit kit.

TIS Further information is given in the Technical Information System (TIS).

The following special equipment must be taken into account when installing the mobile phone. The appropriate identifiers are shown in the various illustrations.

SA 602	On-board monitor with TV
SA 606	Radio navigation system
SA 609	Navigation system
SA 660	BMW Reverse radio
SA 661	BMW Business radio
SA 662	BMW Business CD radio

Nachrüst-/Einbausatz-Nr.: 84 63 0 138 851 / 84 63 0 139 831
Best.-Nr.: 01 29 0 138 852 Stand: 07.2001

Recommandations d'ordre général

Le kit de deuxième monte est destiné uniquement au réseau commercial BMW.
Les travaux préliminaires ainsi que l'installation du kit d'extension ont été effectués sur une voiture modèle E46/5 avec équipements de série. La présence d'équipements spéciaux ou d'équipements de deuxième monte peut entraîner des variations par rapport aux différentes illustrations de la notice de montage.

Temps de montage

Le temps de montage est d'environ **1,5 heures**.
Le temps de montage est susceptible de varier en fonction de l'état et de l'équipement de la voiture.

Groupe-cible

Le groupe-cible pour ces instructions de montage est le personnel spécialisé dans les voitures particulières BMW ayant des connaissances en équipements électriques de carrosserie.
Consignes
L'ensemble des travaux de maintenance, de réparation, de montage et d'ajustage sur les voitures BMW est de votre propre responsabilité.
L'ensemble des opérations doit être effectué à l'aide des
- instructions de réparation (voir TIS)
- schémas de câblage (voir système d'informations diagnostic DIS)

BMW en cours de validité, dans un ordre rationnel, avec l'outillage prescrit (outils spéciaux) ainsi que dans le respect des consignes de sécurité.

Recommandations concernant la sécurité

Respecter les consignes de sécurité.
Respecter les consignes de sécurité concernant la manipulation des pièces du système Airbag. Vous trouverez de plus amples informations dans le TIS sous les n° RA 32 34 ... Le non-respect des consignes de sécurité peut provoquer un déclenchement intempestif du système Airbag et entraîner des blessures.

Recommandations concernant la commande

Insert de console centrale
L'insert de console centrale noir, de la couleur des équipements, fait partie du kit de deuxième monte.
Pour les voitures ayant des équipements d'une autre couleur, il est possible d'obtenir sur demande un insert de console centrale de couleur assortie. Toutes les autres informations concernant la commande se trouvent dans l'ETK.

Pictogramme et liste des équipements spéciaux

Signale des informations dont, pour des raisons de sécurité et afin d'éviter de causer des dommages à la voi ture, il faut impérativement prendre connaissance avant le montage.

Signale des recommandations attirant l'attention sur certaines particularités.

Les pièces de montage nécessaires pour le chapitre concerné font partie du kit de deuxième monte fourni.

TIS Des informations plus précises se trouvent dans le système d'informations techniques (TIS).

Lors du montage du téléphone mobile, il faut tenir compte des équipements spéciaux suivants. Des marques d'identification appropriées figurent sur les schémas.

SA 602	Moniteur de bord avec TV
SA 606	Système de radionavigation
SA 609	Système de navigation
SA 660	Autoradio BMW Reverse
SA 661	Autoradio BMW Business
SA 662	Autoradio BMW Business CD

Algemene aanwijzingen

De naderhand in te bouwen set is alleen bestemd voor gebruik binnen de BMW handelsorganisatie.
De werkzaamheden vooraf en het inbouwen van de uitbreidingsset zijn aan een auto van de modelserie E46/5 met standaarduitvoering uitgevoerd. Door opties en naderhand ingebouwde onderdelen kunnen afwijkingen ten opzichte van de afzonderlijke afbeeldingen in de montagehandleiding ontstaan.

Montagetijd

De montagetijd bedraagt ca. **1,5 uur**.
De montagetijd kan, afhankelijk van de toestand en de uitrusting van de auto, variëren.

Doelgroep

Doelgroep van deze montagehandleiding is het aan de hand van BMW auto's opgeleide geschoolde personeel met vakkennis in de carrosserie-elektrotechniek.
Taken
Het in eigen verantwoordelijkheid uitvoeren van alle onderhouds-, reparatie-, montage- en bijstellingswerkzaamheden aan BMW personenauto's.
Alle werkzaamheden moeten met behulp van geldige BMW
- reparatiehandleidingen (zie Technisch Informatiesysteem),
- schakelschema's (zie Diagnose Informatiesysteem)

in een rationele volgorde met het voorgeschreven gereedschap (speciale gereedschap) en met inachtneming van de geldende veiligheidsvoorschriften worden uitgevoerd.

Veiligheidsaanwijzingen

De geldige voorschriften mbt. de ongevallenpreventie moeten worden aangehouden.
Veiligheidsaanwijzingen voor de omgang met bouwelementen van het airbag-systeem moeten worden aangehouden. Nadere inlichtingen vindt u in het TIS onder het RA-nr. 32 34 ... Als de veiligheidsvoorschriften niet worden aangehouden, kunnen er verkeerde reacties en blessures door het airbag-systeem ontstaan.

Aanwijzingen mbt. het bestellen

Inzetstuk middenconsole
Het inzetstuk voor de middenconsole is in de uitrustingskleur zwart onderdeel van de naderhand in te bouwen set.
Bij auto's met een andere kleuruitrusting kan een kleurafhankelijk inzetstuk voor de middenconsole op wens van de klant worden besteld. Alle overige bestelinformaties hiervoor vindt u in de EOC.

Pictogram en lijst van opties

Kentekent informaties die u in ieder geval vóór het inbouwen moet lezen - voor uw eigen veiligheid en om uw auto voor schade te bewaren.

Kentekent aanwijzingen die op bijzonderheden attent maken.

De voor het hoofdstuk benodigde montagedelen vindt u in de omvang van de levering van de naderhand in te bouwen set

TIS Nadere inlichtingen vindt u in het Technische Informatiesysteem (TIS).

Met volgende opties moet bij het inbouwen van de mobiele telefoon rekening worden gehouden. Dienovereenkomstige aanduidingen worden in de afzonderlijke afbeeldingen aangegeven.

SA 602	Boordmonitor met TV
SA 606	Radio-navigatiesysteem
SA 609	Navigatiesysteem
SA 660	Radio BMW Reverse
SA 661	Radio BMW Business
SA 662	Radio BMW Business CD

Nachrüst-/Einbausatz-Nr.: 84 63 0 138 851 / 84 63 0 139 831
Best.-Nr.: 01 29 0 138 852 Stand: 07.2001

Allmän information

Monteringssatsen är endast avsedd för internt bruk inom BMW.
Förarbetena och monteringen av monteringssatsen är utförda på ett fordon i modellserie E46/5 enligt seriestandard. Genom specialutrustningar och eftermonteringar kan det förekomma avvikelser från de enstaka bilderna i monteringsanvisningen.

Monteringstid

Monteringstid ca **1,5 timmar**.
Monteringstiden kan variera beroende på fordonets tillstånd och utrustning.

Målgrupp

Denna monteringsanvisning riktar sig till utbildade fackmän på BMW Personvagnar med fackkunskaper i karosseriets elsystem.
Uppgift
Alla underhålls-, reparations-, monterings- och justeringsarbeten på personbilar utförs på eget ansvar.
Alla arbeten skall utföras med ledning av aktuella BMW
- reparationsanvisningar (se Tekniskt InformationsSystem)
- kopplingsscheman (se DiagnosInformationsSystem)

i lämplig ordningsföljd och med föreskrivna verktyg (specialverktyg) enligt gällande arbetsmiljö- och säkerhetsföreskrifter.

Säkerhet

Gällande arbetsmiljöföreskrifter skall följas.
Säkerhetsanvisningar för hantering av komponenter i airbag-systemet skall följas. För närmare information, se TIS, RA-nr. 32 34 ... Om säkerhetsföreskrifterna inte följs, kan detta leda till felutlösning och personskador genom airbag-systemet.

Beställning

Insats för mittkonsol
Insatsen för mittkonsolen ingår i monteringssatsen i inredningsfärgen svart.
För fordon med annan inredningsfärg, kan en färganpassad insats för mittkonsolen beställas. För övrig beställningsinformation, se reservdelskatalogen.

Symboler och förteckning över extrautrustning

Betecknar information som ovillkorligen skall läsas före monteringen av säkerhetsskäl och för att undvika skador på fordonet.

Betecknar information som rör särskilda omständigheter.

De komponenter som behövs för kapitlet framgår av monteringssatsens leveransomfattning.

TIS För närmare information, se Tekniskt InformationsSystem (TIS).

Följande extrautrustningar skall observeras vid montering av mobiltelefonen. Motsvarande beteckningar står i figurerna.

SA 602	Färdmonitor med TV
SA 606	Radio-navigationssystem
SA 609	Navigationssystem
SA 660	Radio BMW Reverse
SA 661	Radio BMW Business
SA 662	Radio BMW Business CD

Nachrüst-/Einbausatz-Nr.: 84 63 0 138 851 / 84 63 0 139 831
Best.-Nr.: 01 29 0 138 852 Stand: 07.2001

Avvertenze generali

Il presente kit per il postmontaggio è destinato all'uso esclusivo dell'organizzazione commerciale BMW.
I lavori preliminari ed il montaggio del kit di montaggio integrativo sono stati eseguiti su una vettura della serie E46/5 con dotazione di serie. La presenza di optional ed equipaggiamenti montati a posteriori può dare luogo a variazioni rispetto alle singole figure delle presenti istruzioni di montaggio.

Tempo di montaggio

Tempo di montaggio ca. **1,5 ore**.
Il tempo di montaggio può variare secondo lo stato e l'equipaggiamento della vettura.

Target group

Il target group di queste istruzioni di montaggio è il personale tecnico specializzato in automobili BMW.
Compiti
Eseguire sotto la propria responsabilità tutti i lavori di manutenzione, riparazione, montaggio e regolazione di autovetture. Tutti i lavori vanno eseguiti con l'ausilio di
- istruzioni di riparazione (vedi Sistema tecnico d'informazione),
- schemi elettrici (vedi Sistema d'informazione per la diagnosi)

validi della BMW nella successione logica prevista con gli attrezzi (attrezzi speciali) prescritti e tenendo conto delle norme di sicurezza e delle norme sanitarie in vigore.

Norme di sicurezza

Osservare le norme antinfortunistiche in vigore. Rispettare le norme di sicurezza per l'uso del sistema airbag. Per maggiori informazioni consultare il TIS al Nr. RA 32 34 ... Il mancato rispetto delle norme di sicurezza può essere causa di lesioni procurate dall'attivazione errata del sistema airbag.

Avvertenza per gli ordini

Inserto console centrale
Il kit di montaggio comprende l'inserto per la console centrale nel colore di allestimento nero. Per le vetture con allestimento di altro colore è possibile ordinare a richiesta un inserto per la console centrale nel colore coordinato. Tutte le altre informazioni al riguardo si trovano nel catalogo dei ricambi.

Pittogrammi ed elenco degli optional

Contrassegna le informazioni che per motivi di sicurezza e per evitare danni alla vettura è assolutamente necessario leggere prima di procedere al montaggio.

Contrassegna le avvertenze che richiamano l'attenzione su questioni particolari.

I pezzi che servono per il capitolo si desumono dall'elenco dei pezzi forniti con il kit per il postmontaggio.

TIS Per maggiori informazioni consultare il Sistema tecnico d'informazione (TIS).

Durante il montaggio del telefono mobile occorre tenere conto degli optional sotto elencati. Nelle singole figure compaiono le rispettive sigle.

SA 602	Monitor di bordo con TV
SA 606	Autoradio con sistema di navigazione
SA 609	Sistema di navigazione
SA 660	Autoradio BMW Reverse
SA 661	Autoradio BMW Business
SA 662	Autoradio BMW Business CD

Nachrüst-/Einbausatz-Nr.: 84 63 0 138 851 / 84 63 0 139 831
Best.-Nr.: 01 29 0 138 852 Stand: 07.2001

Indicaciones generales

El juego de reequipamiento está destinado para uso exclusivo de la organización comercial BMW.
Los trabajos previos y el montaje del juego de equipamiento posterior se han realizado en un vehículo de la serie de modelos E46/5 con actualización de serie. Puede haber diferencias en las distintas ilustraciones de las instrucciones de montaje debido a equipamientos especiales y reequipamientos.

Tiempo de montaje

El tiempo de montaje es de aprox. **1,5 horas**.
El tiempo de montaje puede variar dependiendo del estado y equipamiento del automóvil.

Destinatarios

Los destinatarios de estas instrucciones de montaje son el personal especializado en automóviles BMW con conocimientos técnicos de electricidad de la carrocería.
Tareas
Llevar a cabo con responsabilidad propia todos los trabajos de mantenimiento, reparación, montaje y reajuste en los automóviles BMW.
Todos los trabajos han de realizarse con ayuda de los actuales
- manuales de reparaciones (véase Sistema de Información Técnica),
- planos de conexiones eléctricas (véase Sistema de Información de Diagnosis),

de BMW, en orden conveniente y con las herramientas indicadas (herramientas especiales), teniendo en cuenta las normas de salud y seguridad vigentes.

Indicaciones de seguridad

Observar las actuales instrucciones para la prevención de accidentes.
Atenerse a las indicaciones de seguridad respecto de los elementos del sistema de Airbag. Para más información, consultar el Sistema de Información Técnica (TIS) en el RA (manual de reparaciones) núm. 32 34...
La noobservancia de las instrucciones de seguridad pueden ocasionar fallos y daños ocasionados por el sistema de Airbag.

Indicaciones para el pedido

Juego para la consola central
El juego para la consola central forma parte integrante del juego de reequipamiento en color negro.
Para los automóviles con un equipamiento de color distinto, puede solicitarse el juego para la consola central en función del color. Para más información respecto a los pedidos, véase el catálogo electrónico de piezas.

Pictograma y descripción del equipamiento especial

Señaliza informaciones que debe leer necesariamente por motivos de seguridad y para evitar daños en el automóvil antes de proceder al montaje.

Señaliza indicaciones respecto a determinados puntos especiales que debe tener en cuenta.

Las piezas de montaje necesarias para el capítulo correspondiente se encuentran en el volumen de suministro del juego de reequipamiento.

TIS Para más información, consultar el Sistema de Información Técnica (TIS).

Los siguientes equipamientos especiales deben tenerse en cuenta para el montaje del teléfono móvil. Las señalizaciones correspondientes se encuentran en las ilustraciones.

SA 602	Monitor de a bordo con TV
SA 606	Radio - Sistema de navegación
SA 609	Sistema de navegación
SA 660	Radio BMW Reverse
SA 661	Radio BMW Business
SA 662	Radio BMW Business CD

Indicações gerais

O conjunto de montagem é para utilização exclusiva nas oficinas BMW.
Tanto os trabalhos de preparação necessários como a montagem do conjunto de peças complementares foram levados a cabo num veículo da série E46/5 com equipamento de série. O facto de os veículos em que o conjunto de peças complementares vai ser instalado disporem de equipamentos especiais ou de montagem posterior pode dar azo a que haja diferenças entre as diversas figuras apresentadas nas instruções de montagem e a situação patente no veículo.

Tempo de montagem

Tempo de montagem: cerca de **1,5 horas**.
Por outro lado, o tempo de montagem pode variar em função do estado e do equipamento do veículo.

Grupo destinatário

Estas instruções de montagem destinam-se ao pessoal técnico que tenha recebido formação relativa aos veículos ligeiros de passageiros BMW e disponha de formação técnica relativa aos sistemas eléctricos e electrónicos da carroçaria.
Tarefas
Execução, sob sua total responsabilidade, de todos os trabalhos de manutenção, reparação, montagem e de ajuste em veículos ligeiros de passageiros.
Todos os trabalhos deverão ser levados a cabo, de acordo com uma sequência lógica de operações, com as ferramentas (ferramentas especiais) indicadas para o efeito, tendo em consideração não só os regulamentos de segurança e sanitários em vigor aplicáveis mas também as indicações
- das instruções de reparação (consulte o Sistema de informações técnicas - TIS) e
- dos esquemas de circuitos (consulte o Sistema de informações de diagnóstico),

da BMW em vigor.

Indicações de segurança

Cumpra o disposto nos regulamentos e normas de prevenção de acidentes aplicáveis em vigor.
Cumpra rigorosamente as indicações de segurança relativas ao manuseamento do sistema de airbag. Para obter informações mais detalhadas, consulte o Sistema de informações técnicas TIS, instruções de reparação com a referência RA 32 34 ... Caso as instruções de segurança não sejam cumpridas, o sistema de airbag poderá insuflar-se quando não for necessário e causar assim danos e lesões.

Indicações de encomenda

Elemento interior adicional para a consola central
O elemento interior adicional para a consola central, de cor preta, é fornecido juntamente com o equipamento de montagem posterior. No entanto, e no caso dos veículos cujo interior seja de uma cor diferente, pode ser separadamente encomendado um elemento interior adicional para a consola central, na cor da decoração do interior do veículo. Para obter informações mais detalhadas sobre a encomenda, consulte o catálogo de componentes ETK.

Pictogramas e equipamento especial

Este símbolo identifica informações que, quer por motivos de segurança, quer para evitar danos no veículo, deverá ler com toda a atenção antes de proceder à montagem do equipamento de montagem posterior no veículo.

Este símbolo identifica informações que pretendem chamar a sua atenção para características especiais.

As peças a serem montadas de acordo com as instruções deste capítulo estão incluídas no conjunto de peças de montagem posterior que foi fornecido.

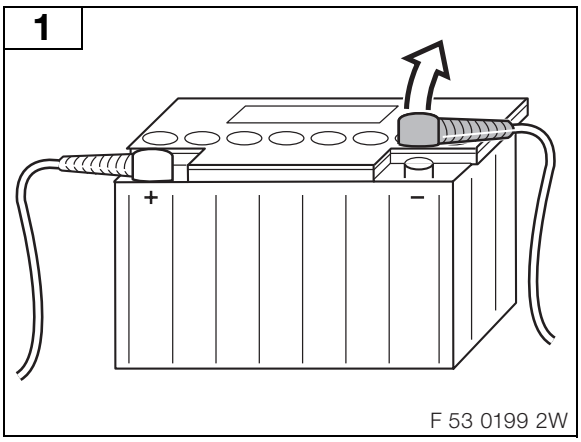
TIS Para obter informações mais detalhadas, consulte o Sistema de informações técnicas (TIS).

Ao proceder à montagem do telefone móvel deverá ter em atenção os equipamentos especiais que indicamos em seguida. As várias figuras indicam as referências correspondentes.

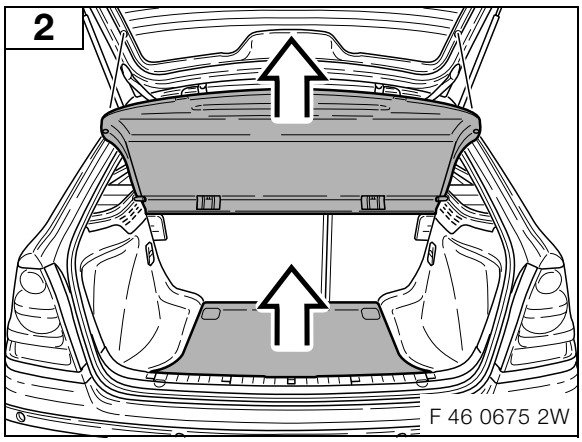
SA 602 Monitor de bordo com TV
SA 606 Sistema de navegação rádio
SA 609 Sistema de navegação
SA 660 Rádio BMW Reverse
SA 661 Radio BMW Business
SA 662 Rádio BMW Business CD

Nachrüst-/Einbausatz-Nr.: 84 63 0 138 851 / 84 63 0 139 831
Best.-Nr.: 01 29 0 138 852 Stand: 07.2001

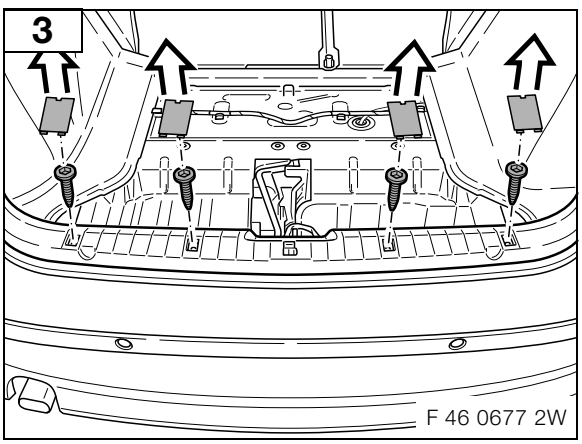
1



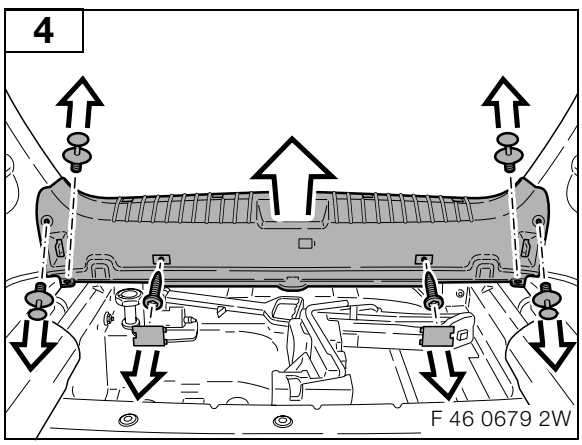
2



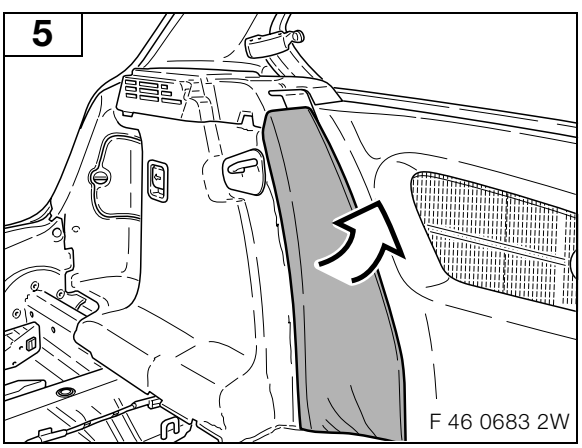
3



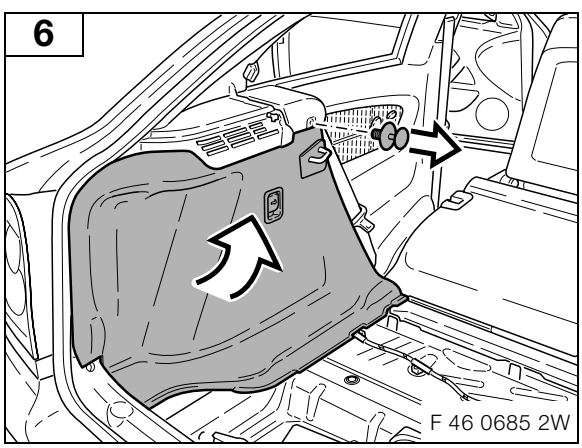
4



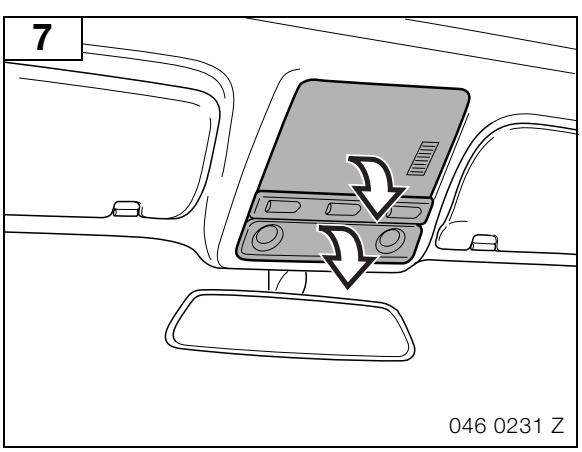
5



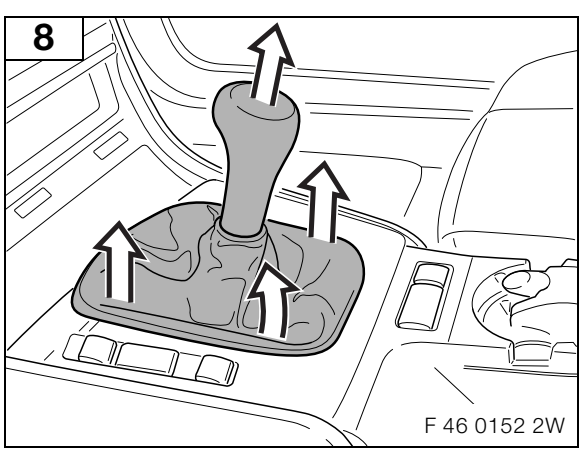
6



7

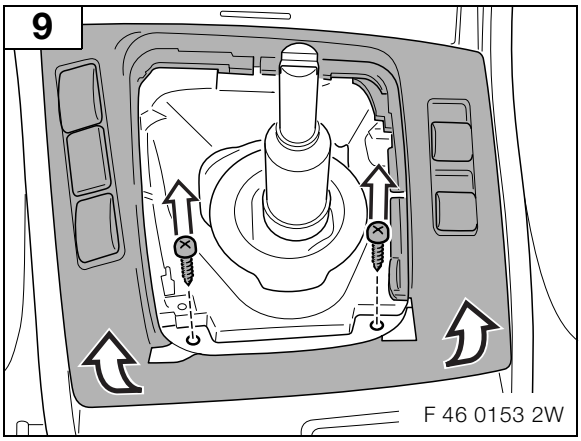


8



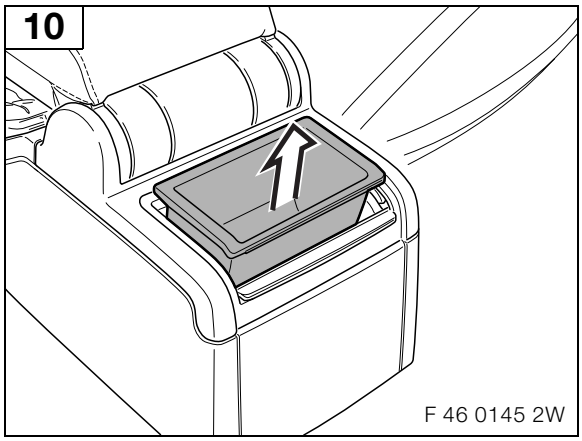
Nachrüst-/Einbausatz-Nr.: 84 63 0 138 851 / 84 63 0 139 831
Best.-Nr.: 01 29 0 138 852 Stand: 07.2001

9



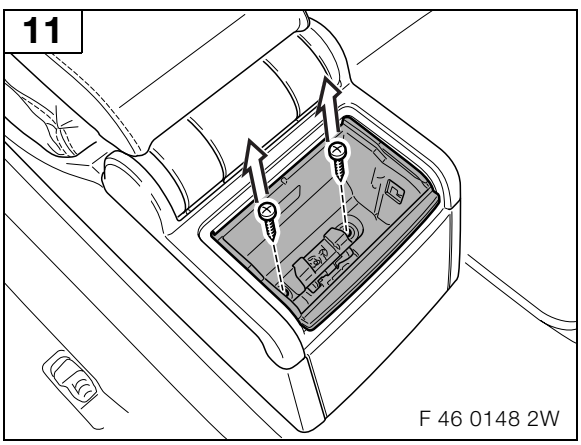
F 46 0153 2W

10



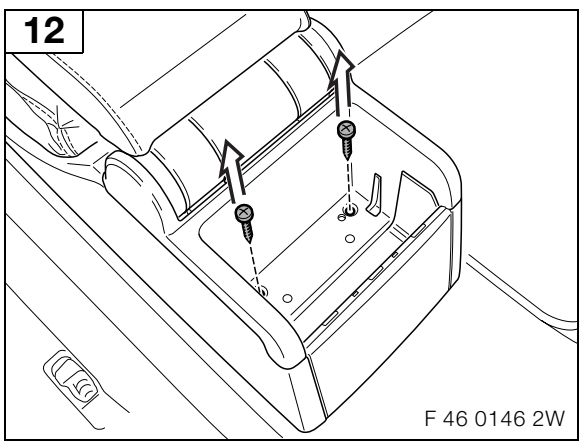
F 46 0145 2W

11



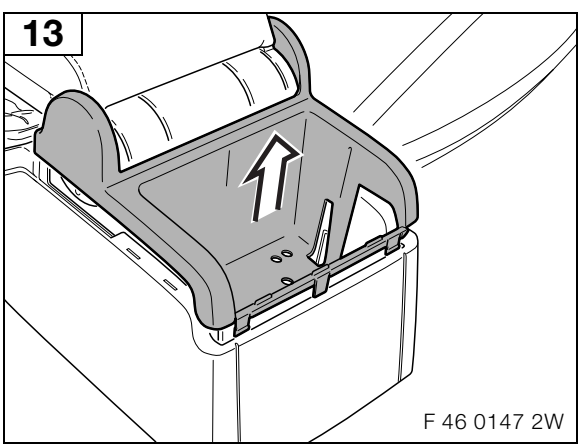
F 46 0148 2W

12



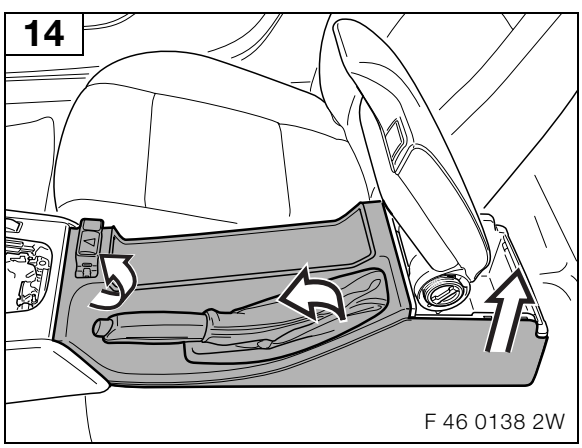
F 46 0146 2W

13



F 46 0147 2W

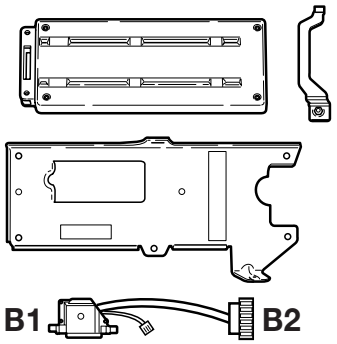
14



F 46 0138 2W

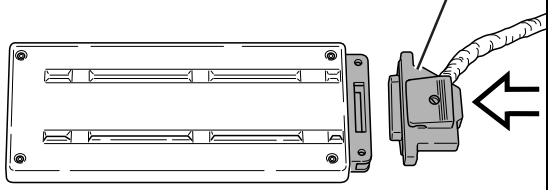
Nachrüst-/Einbausatz-Nr.: 84 63 0 138 851 / 84 63 0 139 831
Best.-Nr.: 01 29 0 138 852 Stand: 07.2001

15 SA 660/661/662



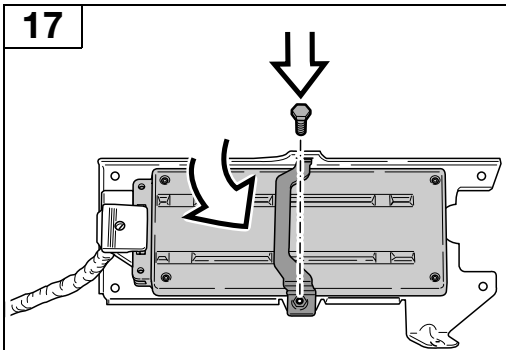
046 0232 Z

16 B1



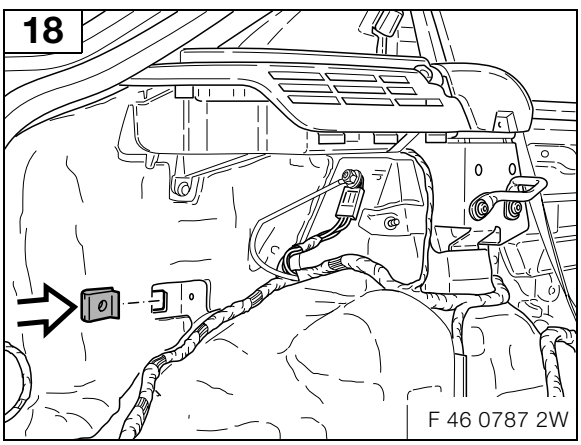
046 0233 Z

17



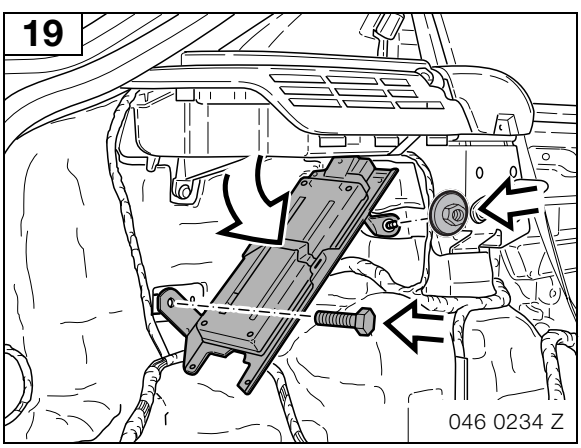
F 46 0695 2W

18



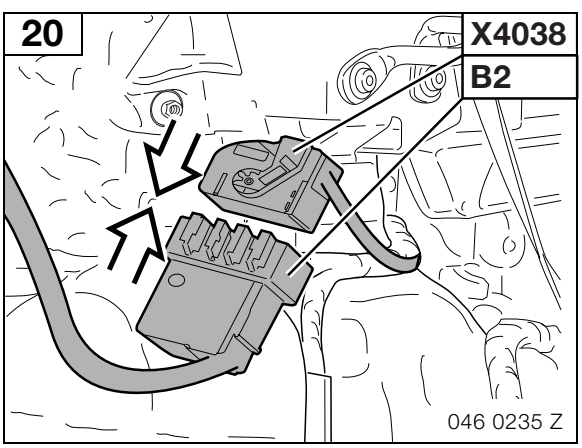
F 46 0787 2W

19



046 0234 Z

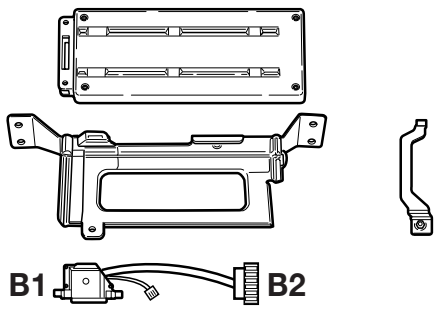
20 X4038 B2



046 0235 Z

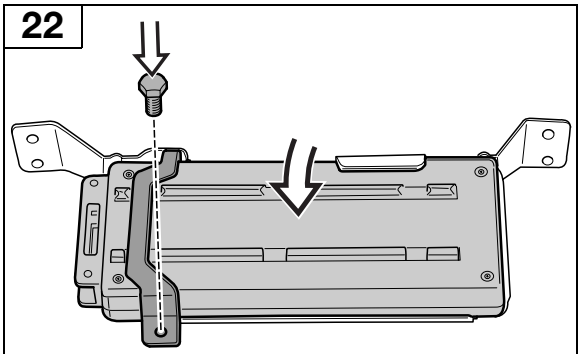
Nachrüst-/Einbausatz-Nr.: 84 63 0 138 851 / 84 63 0 139 831
Best.-Nr.: 01 29 0 138 852 Stand: 07.2001

21 SA 602/606/609



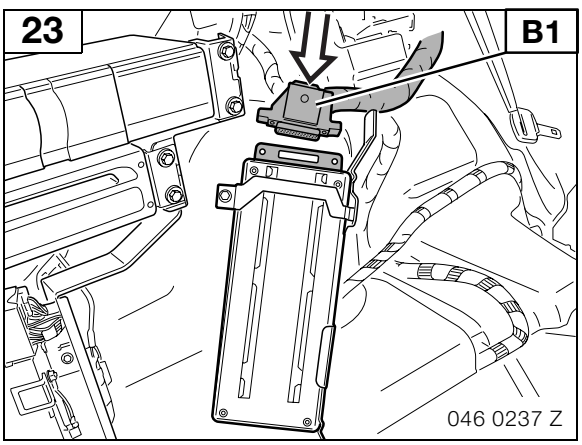
046 0236 Z

22



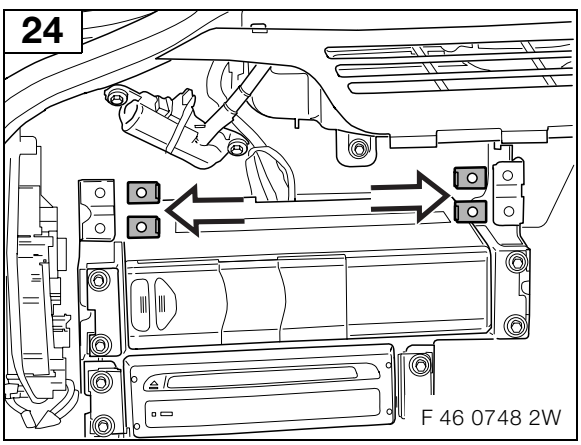
F 46 0749 2W

23 B1



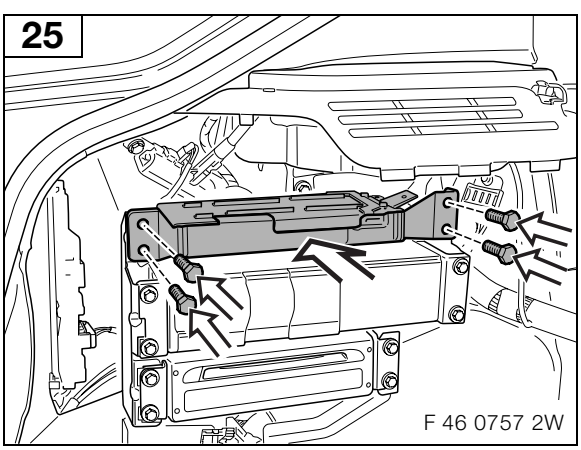
046 0237 Z

24



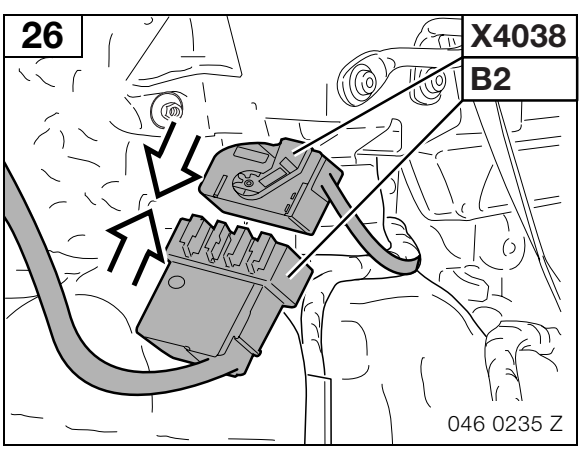
F 46 0748 2W

25



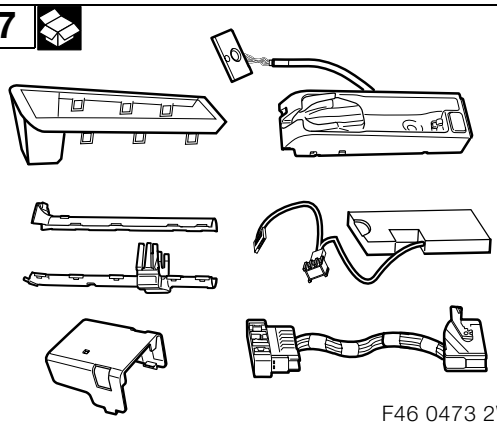
F 46 0757 2W

26 X4038 B2



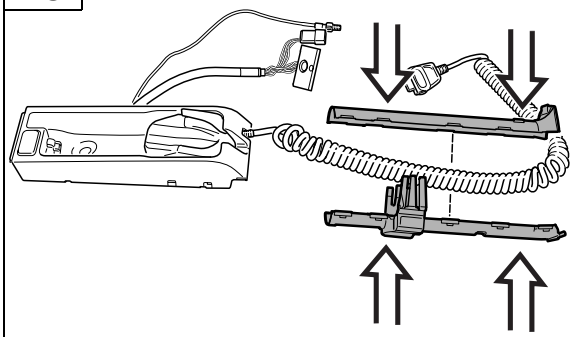
046 0235 Z

27



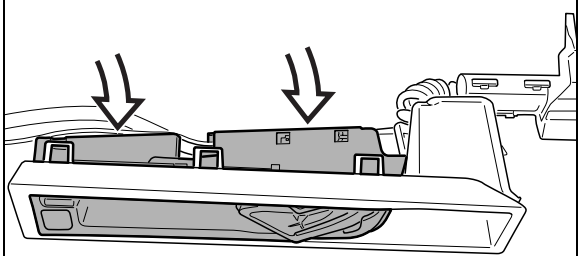
F46 0473 2W

28



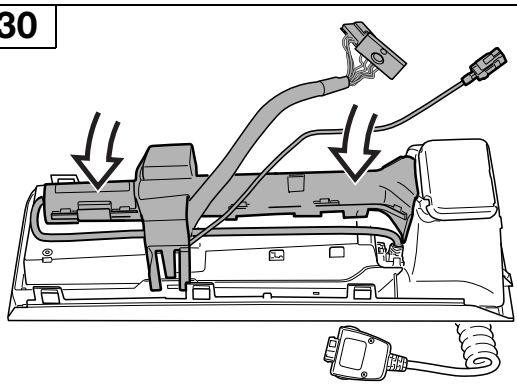
F 46 0141 2W

29



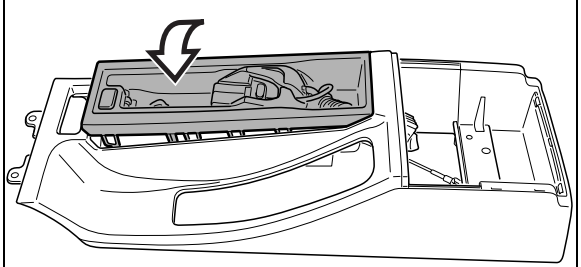
F 46 0143 2W

30



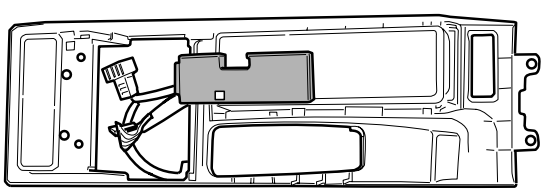
F 46 0568 2W

31



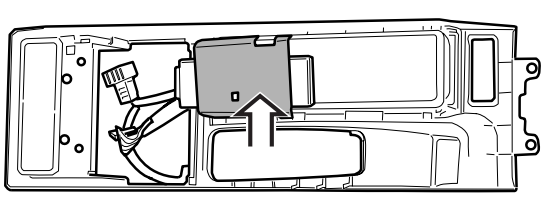
F 46 0137 2W

32



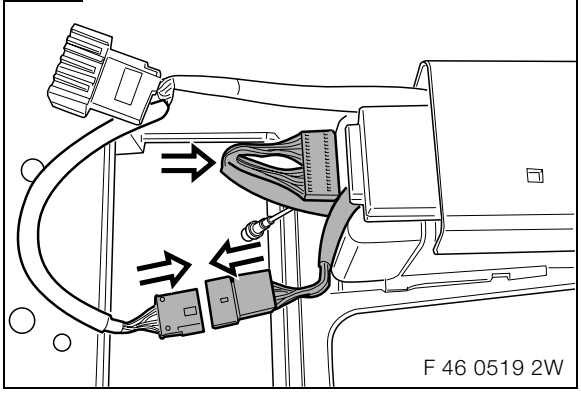
F 46 0521 2W

33

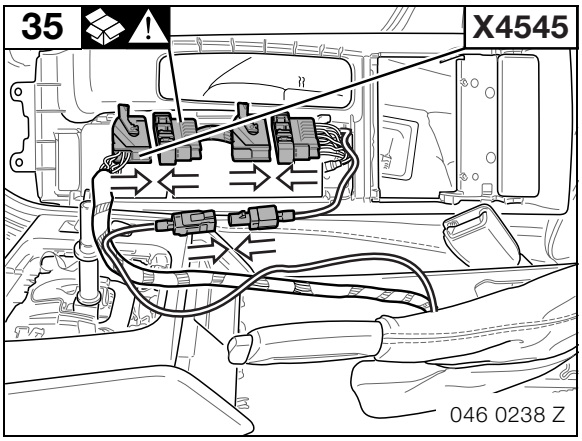


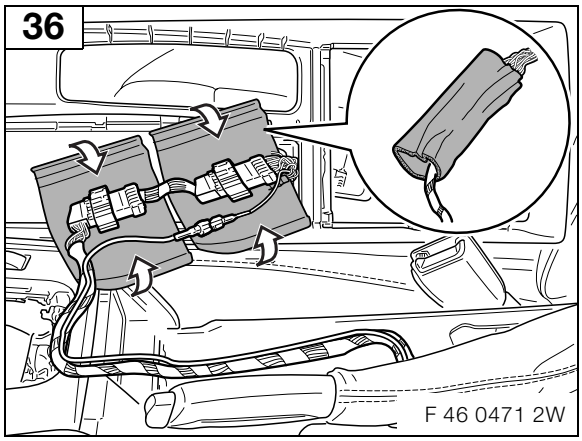
F 46 0520 2W

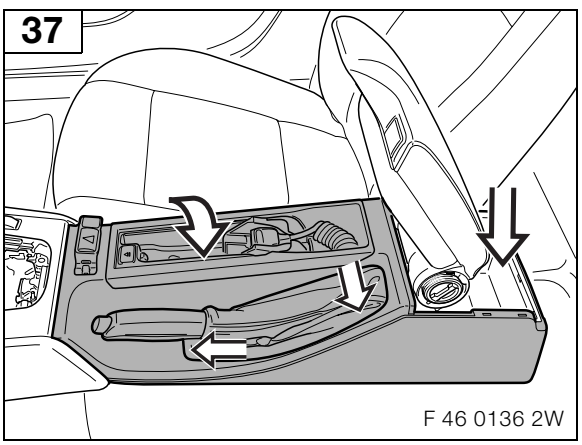
34



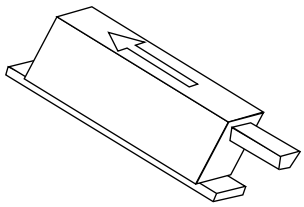
F 46 0519 2W


35
X4545
046 0238 Z


36
F 46 0471 2W

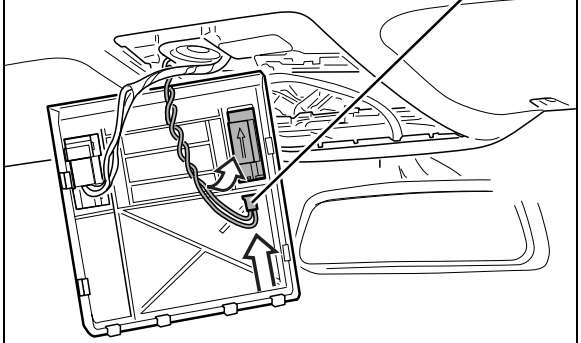

37
F 46 0136 2W

38



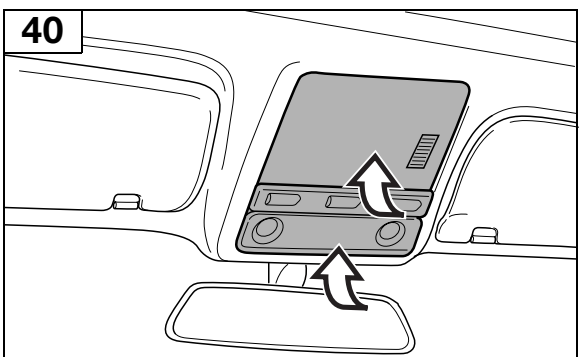
F 53 0169 2W

39 **X4221**



046 0239 Z

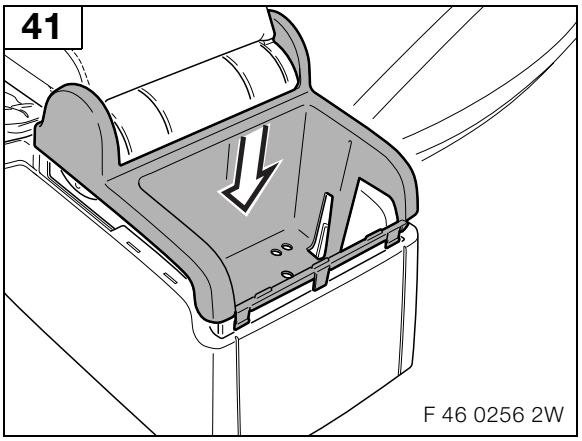
40



046 0240 Z

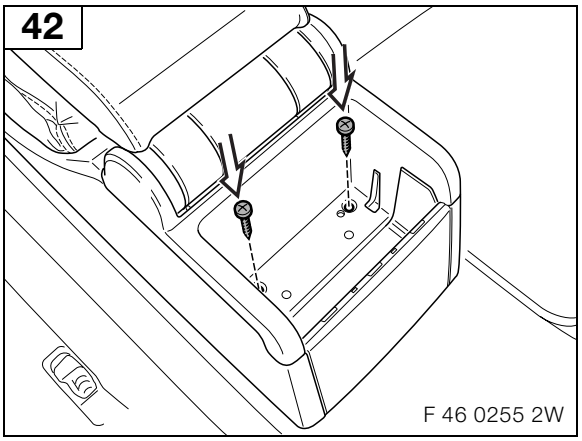
Nachrüst-/Einbausatz-Nr.: 84 63 0 138 851 / 84 63 0 139 831
Best.-Nr.: 01 29 0 138 852 Stand: 07.2001

41



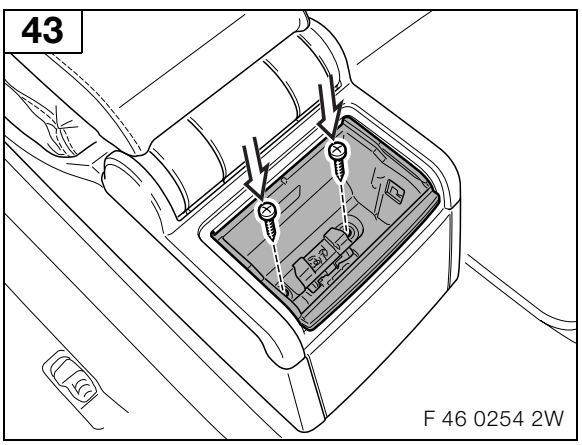
F 46 0256 2W

42



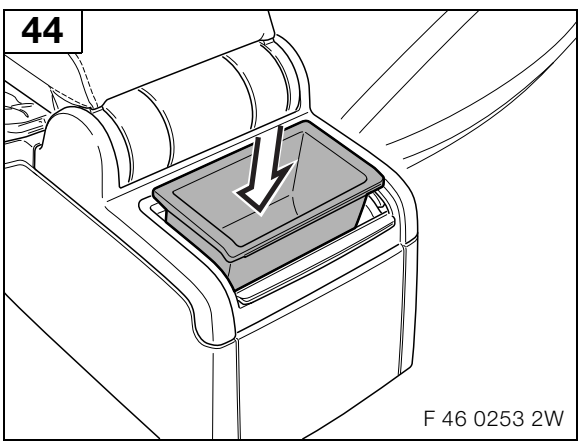
F 46 0255 2W

43



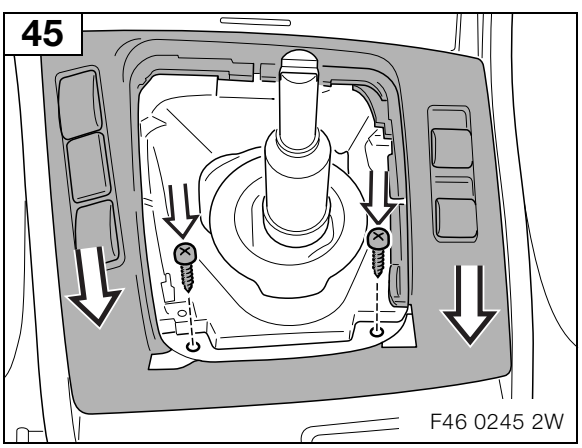
F 46 0254 2W

44



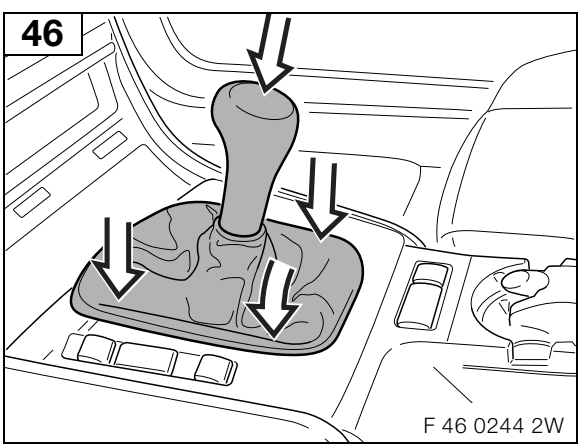
F 46 0253 2W

45



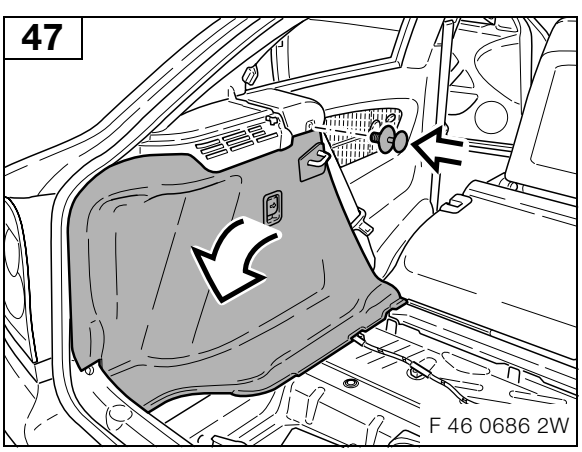
F46 0245 2W

46



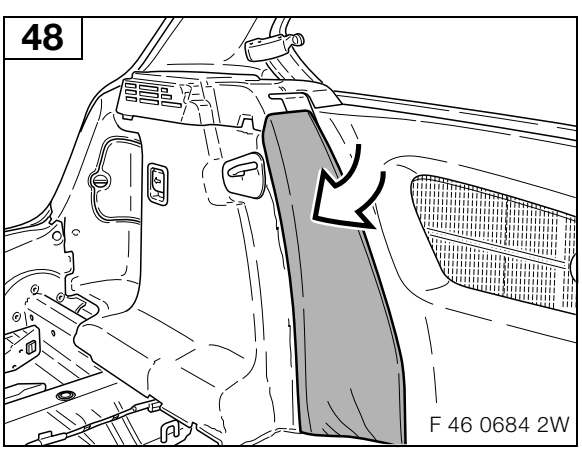
F 46 0244 2W

47

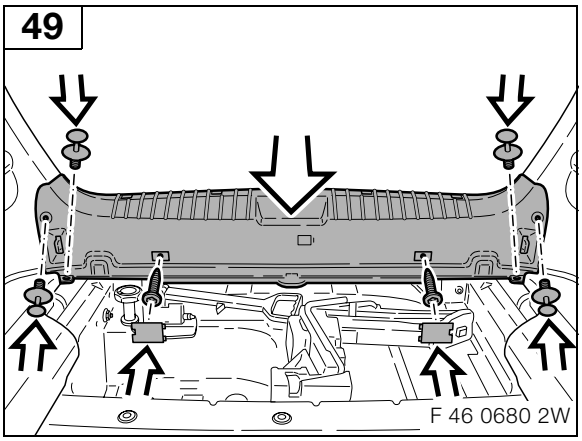


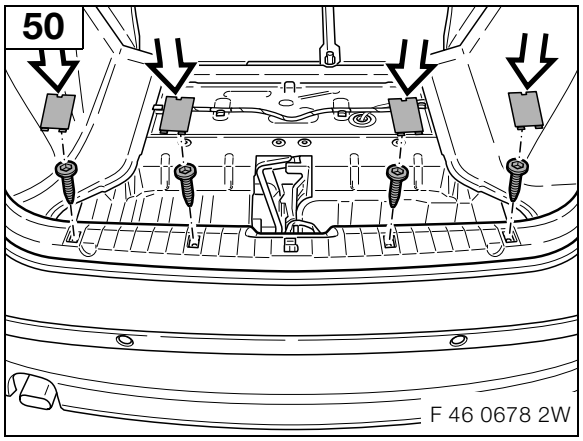
F 46 0686 2W

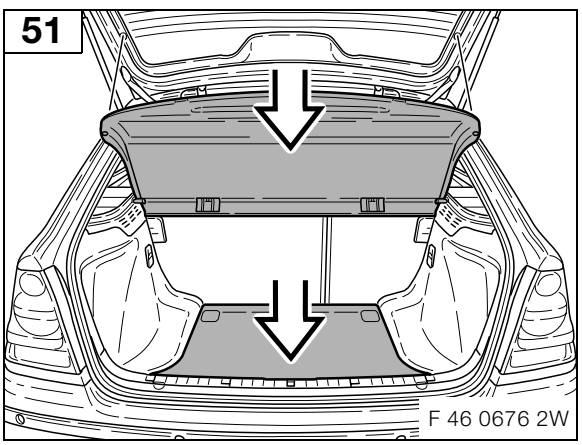
48

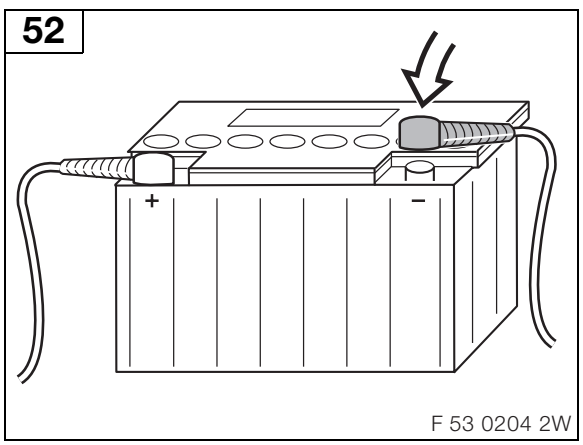


F 46 0684 2W


49
F 46 0680 2W


50
F 46 0678 2W


51
F 46 0676 2W


52
+
–
F 53 0204 2W

Nach dem Einbau des Mobiltelefons sind folgende Arbeiten durchzuführen:

1. Kurztest mit DIS oder MoDiC durchführen.
2. Funktionsprüfung des Aufrüstsystems durchführen.

Das Aufrüstsystem ist nicht codierrelevant.

After you have installed the mobile phone, complete the following work:

1. Conduct a brief test with DIS or MoDic.
2. Test the function of the retrofit system.

The retrofit system is not coding relevant.

A l´issue du montage, les travaux de finition suivants sont a‘effectuer:

1. effectuer un test rapide à l‘aide du DIS ou du MoDiC
2. effectuer un test de fonctionnement du système de deuxième monte

Le système de deuxième monte n‘a pas besoin d‘être codé.

Na het inbouwen van de mobiele telefoon moeten volgende werkzaamheden worden uitgevoerd:

1. Korte test met DIS of MoDiC uitvoeren.
2. Functietest van het naderhand ingebouwde systeem uitvoeren.

Het naderhand ingebouwde systeem is niet codeerrelevant.

Efter monteringen av mobiltelefonen skall följande arbetsmoment utföras:

1. Genomför en snabbtest med DIS eller MoDiC.
2. Genomför en funktionskontroll av eftermonteringssystemet.

Eftermonteringssystemet ska inte kodas.

Dopo il montaggio del telefono mobile eseguire i seguenti lavori:

1. Il test breve va eseguito con il DIS o il MoDiC.
2. Controllare il funzionamento del sistema montato a posteriori.

I sistema montato a posteriori non è rilevante per la codificazione.

Tras finalizar el montaje del teléfono móvil deben realizarse los siguientes trabajos:

1. Llevar a cabo una pequeña prueba con el DIS o MoDiC.
2. Realizar una prueba funcional del sistema de reequipamiento.

El sistema de reequipamiento no es relevante para la codificación.

Depois de proceder à montagem do telefone móvel deverá realizar os seguintes trabalhos finais:

1. Proceda ao ensaio abreviado utilizando o Dis ou o MoDiC.
2. Proceda ao ensaio funcional do sistema de montagem posterior.

A montagem deste sistema de montagem posterior não obriga a codificação.